



---

**Ris. mun. 6451 del 20 giugno 2023**

23 giugno 2023

## **MM N. 62 /2023**

# Convenzione concernente la compartecipazione ai costi di gestione della Pista del ghiaccio di Chiasso

Al Lodevole Consiglio comunale di Mendrisio,  
Egregio Signor Presidente,  
Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri,

### **1. Introduzione**

Alla fine della scorsa stagione invernale 2021/2022 è scaduta la Convenzione ventennale, che ha garantito ai residenti e agli allievi delle scuole dei Comuni convenzionati, le medesime condizioni d'accesso alla pista del ghiaccio, valide per allievi e residenti a Chiasso.

La vecchia Convenzione (presentata all'On.do Consiglio comunale di Mendrisio con l'allora Messaggio Municipale N. 27 /2001) era stata sottoscritta da buona parte dei Comuni della regione a seguito della copertura della pista ghiaccio avvenuta a cavallo degli anni 2000 e si basava su un contributo una tantum pari a ca. CHF 60.-- /abitante o su un contributo dilazionato su 20 anni pari a ca. CHF 4.90 /abitante /anno.

Grazie al fattivo supporto del nuovo Ente Regionale dello Sport del Mendrisiotto e Basso Ceresio (ERSPO-MBC) si è quindi proceduto all'elaborazione della nuova Convenzione, che regola la compartecipazione dei Comuni della regione alle spese di gestione di una struttura, la cui valenza regionale risulta indiscussa.

### **2. La pista in cifre**

La pista del ghiaccio, ubicata nel territorio giurisdizione del Comune di Balerna, è stata realizzata nel 1964 ed ha subito, ad inizio anni 2000, un profondo intervento di ristrutturazione per un importo di circa CHF 4'000'000.-- tramite, in particolare, la posa di una copertura e la realizzazione di un nuovo impianto per la produzione del ghiaccio.

La stagione invernale prende avvio ad inizio settembre e si conclude normalmente verso fine marzo. La pista risulta aperta settimanalmente per un centinaio di ore, di cui per circa la metà a disposizione del pubblico e delle scuole di ogni genere e livello della regione. I restanti spazi sono concessi alle società di hockey, pattinaggio e curling.

Durante l'estate, la struttura è disponibile per la pratica dell'hockey e pattinaggio in-line. L'onere netto riferito alla stagione invernale a carico del Comune di Chiasso ammonta a ca. CHF 400'000.--.

A titolo informativo indichiamo il prezzario d'accesso alla pista, valevole per la stagione 2022-2023:

<b><u>BIGLIETTI</u></b>	<b>CON TESSERA (residenti)</b>	<b>SENZA TESSERA (non residenti)</b>
Bambini fino a 6 anni pattinatori	gratuita	gratuita
Ragazzi fino a 15 anni pattinatori	CHF 2.--	CHF 4.--
Adulti	CHF 4.--	CHF 6.--
<b><u>NOLEGGIO PATTINI</u></b> (Bambini – Ragazzi – Adulti)	CHF 3.--	CHF 6.--

Gli allievi delle scuole elementari dei Comuni convenzionati fruiranno di un accesso ed un noleggio dei pattini gratuito, a fronte di una tariffa di CHF 2.-- per l'accesso e di CHF 3.-- per il noleggio pattini per le scuole elementari dei Comuni non convenzionati.

### **3. I capisaldi della nuova Convenzione**

I capisaldi della nuova convenzione risultano i seguenti:

- ai residenti e allievi delle scuole dei Comuni convenzionati sono garantite le medesime condizioni d'accesso alla struttura valevoli per residenti e allievi di Chiasso;
- contributo annuale pro capite pari a CHF 5.-- /abitante;
- entrata in vigore della convenzione retroattivamente al 1° gennaio 2023;
- durata della Convenzione illimitata, con possibilità di disdetta la prima volta alla scadenza del secondo anno;
- l'importo pro capite è volto a coprire parte del deficit gestionale della struttura. Il finanziamento d'interventi a carattere straordinario esula dalla presente Convenzione.

### **4. Impatto finanziario sul Comune di Mendrisio**

La convenzione prevede l'entrata in vigore con effetto retroattivo al 1° gennaio 2023. L'importo annuo a carico della Città è stimato in CHF 75'000.00. Tale credito non è oggi previsto a preventivo 2023, pertanto la ratifica della convenzione con il Comune di Chiasso presuppone anche un aggiornamento del preventivo per il corrente anno.

Il Municipio suggerisce pertanto di aprire un nuovo credito – conto no. 300.3612.108 Contributo al Comune di Chiasso per il finanziamento della pista del ghiaccio.

Con tale aggiornamento il fabbisogno 2023 della Città di Mendrisio assomma a CHF 53'203'500.00.

## 5. Conclusioni

La sottoscrizione della nuova convenzione con il Comune di Chiasso, comporta un onere finanziario a carico della Città di Mendrisio non indifferente. Tuttavia, la struttura in oggetto ha una spiccata valenza regionale, unica nel suo genere, che permette ai Comuni ed al tempo stesso ai propri abitanti, società sportive e giovani di poter praticare diverse attività /sport su ghiaccio.

Non da ultimo l'Esecutivo ritiene opportuno continuare nella sua politica a sostegno di tutte le azioni che mirano ad una maggiore collaborazione intercomunale nella nostra regione. Solo grazie a tale operato è possibile garantire uno sviluppo economico e sociale e armonioso del nostro Distretto.

Sicuri della sensibilità che il Legislativo vorrà dimostrare nei confronti dei temi a carattere regionale, confidiamo nell'approvazione del Messaggio da parte di codesto On.do Consiglio.

Il Municipio ed il Dicastero Amministrazione si tengono comunque a disposizione per ogni complemento d'informazione che potrà occorrere in sede di esame e discussione, mentre ci permettiamo proporvi, Egregio Signor Presidente, Gentili Signore ed Egregi Signori Consiglieri, di

### risolvere

- 1. È approvata la convenzione tra la Città di Mendrisio ed il Comune di Chiasso, concernente la compartecipazione ai costi di gestione della pista del ghiaccio, come da testo allegato e parte integrante del presente Messaggio municipale.**
- 2. La convenzione entra in vigore retroattivamente il 1° gennaio 2023.**
- 3. Il Municipio è autorizzato alla sottoscrizione della citata convenzione con il Comune di Chiasso.**
- 4. Il preventivo 2023 della Città di Mendrisio è aggiornato con l'iscrizione del nuovo credito di CHF 75'000.00 alla voce contabile no. 300.3612.108 "Rimborso al Comune di Chiasso per la gestione della pista del ghiaccio".**
- 5. Il fabbisogno 2023 della Città di Mendrisio assomma a CHF 53'203'500.00.**

Il Messaggio è demandato all'esame della Commissione delle Petizioni.

Con osservanza.

### Per il Municipio

Samuele Cavadini  
*Economista aziendale SUP*  
Sindaco

Massimo Demenga  
*Lic. rer. pol.*  
Segretario

Allegata:  
Convenzione